

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



MASAJEADOR ANTICELULÍTICO SMG 2.4 A1

ES

MASAJEADOR ANTICELULÍTICO

Instrucciones de uso

PT

MASSAJADOR CELULITE

Manual de instruções

DE

AT

CH

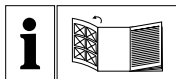
CELLULITE-MASSAGEGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 294197

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

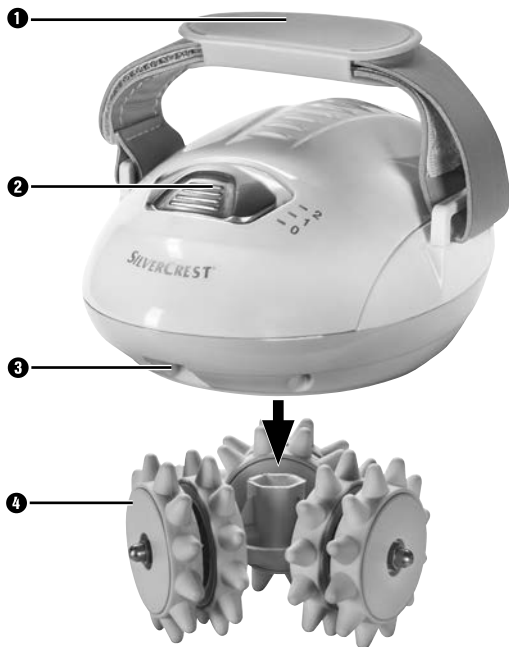
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

A**B**

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	3
Desecho del embalaje	4
Descripción del aparato	5
Características técnicas	6
Indicaciones de seguridad	7
Utilización	13
Limpieza	14
Almacenamiento	14
Desecho del aparato	15
Desecho del adaptador de red	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	16
Asistencia técnica	19
Importador	19

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para masajear la piel de los glúteos, la cadera, los muslos y los brazos. Los movimientos de masaje favorecen el riego sanguíneo en la parte del cuerpo masajeada.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso personal privado, por lo que no es apto para su uso sanitario o comercial ni puede sustituir a ningún tratamiento médico. Este aparato está diseñado para su uso en recintos interiores secos. No está previsto para su uso en un entorno sanitario/terapéutico ni para su uso comercial.

 ADVERTENCIA**¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!**

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Use el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Masajeador anticelulítico
 - Adaptador de red
 - Instrucciones de uso
- 1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
 - 2) Retire todo el material de embalaje.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Asa ajustable
- ❷ Interruptor: **0** = apagado, **1** = rotación lenta, **2** = rotación rápida
- ❸ Conexión
- ❹ 6 rodillos de masaje extraíbles

Figura B:

- ❺ Conector
- ❻ Adaptador de red

Características técnicas

Adaptador de red ⑥	
Modelo	SW-0796
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de corriente	0,7 A
Tensión de salida	12 V === (corriente continua)
Corriente de salida	1,2 A
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Polaridad	⊖ — ⊕
Transformador de seguridad	
Fuente conmutada	
Grado de protección	IP20 Protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro
Aparato	
Tensión de entrada	12 V ===
Consumo de corriente	1,2 A

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe corresponderse con los datos de la placa de características del aparato/adaptador.
- ▶ No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ Mantenga el cable de red alejado de las superficies calientes.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ No realice ningún trabajo de reparación en el aparato. Debe encomendarse cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato y antes de proceder a su limpieza, desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica.
- ▶ No transporte ni mueva el aparato asíéndolo por el cable de red.
- ▶ Si el conector, el cable de red o el adaptador de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en espacios interiores y nunca a la intemperie.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ No utilice el aparato mientras esté en la bañera o en la ducha. No almacene ni guarde el aparato en lugares desde donde pueda caerse a la bañera o al lavabo.
- ▶ No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. En su lugar, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la toma eléctrica.
- ▶ No utilice el aparato si el cable de red está dañado, si el adaptador de red está defectuoso, si el propio aparato no funciona correctamente, si se ha caído, si se ha sumergido en agua o si está dañado.
- ▶ Mantenga el cable de red alejado de los rodillos de masaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Las personas con un marcapasos, prótesis en las articulaciones o implantes electrónicos deben consultar a un médico antes de utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias: Trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas cutáneas, inflamaciones venosas o trombosis.
- ▶ No utilice nunca el aparato con niños o animales, en caso de embarazo, en la cabeza, en el cuello ni en cualquier parte del cuerpo que presente hinchazones, quemaduras, inflamaciones, eccemas, heridas o zonas sensibles.
- ▶ No utilice el aparato bajo mantas o cojines.
- ▶ No utilice el aparato tras la ingesta de sustancias que puedan reducir la capacidad de reacción (p. ej., analgésicos o alcohol).

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Interrumpa de inmediato el tratamiento con el aparato si siente molestias o incluso dolor.
- ▶ No utilice nunca el aparato durante más de 15 minutos ininterrumpidos. Tras esto, apague el aparato durante al menos media hora y deje que se enfríe.
- ▶ No meta los dedos ni otros objetos entre los rodillos de masaje en rotación.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!



- Utilice el adaptador de red/el aparato exclusivamente en espacios interiores.
- ▶ No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

Utilización

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Lleve el pelo recogido para utilizar el aparato en los brazos. De lo contrario, podría quedar atrapado en el aparato.
- ◆ Conecte el conector **5** del adaptador de red **6** en la conexión **3** del masajeador y, tras esto, el adaptador de red **6** en una toma eléctrica.
- ◆ Deslice la mano bajo el asa ajustable **1**. Si le queda muy suelta o muy prieta, puede ajustarla de forma personalizada al tamaño de su mano por medio del cierre de velcro.
- ◆ Ejerza una ligera presión con el masajeador sobre la zona del cuerpo que desee masajear.
- ◆ Encienda el aparato con el interruptor **2**: seleccione la posición **1** para una rotación lenta de los rodillos o la posición **2** para una rotación más rápida.

INDICACIÓN

- ▶ Si la sensación es desagradable, reduzca la velocidad de rotación, modifique la presión, cambie de zona del cuerpo o interrumpa el masaje.
- ◆ Para apagar el aparato, vuelva a ajustar el interruptor **2** en la posición **0**.

Limpieza



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el adaptador de red **6** de la toma eléctrica.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos, ya que podrían dañar las superficies del aparato.
- Para facilitar la limpieza, tire de los rodillos de masaje **4** hacia fuera en posición recta para extraerlos. Límpielos con agua caliente y un jabón suave. Enjuague bien los restos de jabón y deje que los rodillos de masaje **4** se sequen al aire. Una vez secos, vuelva a colocarlos en el eje de accionamiento del masajeador.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas al paño y, después, limpie el aparato con un paño humedecido con agua limpia.
- Limpie el adaptador de red **6** con el cable de red con un paño húmedo. Asegúrese de que el adaptador de red **6** esté bien seco antes de volver a utilizarlo.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo "Limpieza".
- Guarde el aparato en un lugar limpio y libre de polvo.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.

Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho del adaptador de red



No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

 Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o por correo electrónico.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 294197

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	23
Eliminação da embalagem	24
Descrição do aparelho	25
Dados técnicos	26
Instruções de segurança	27
Utilização	33
Limpeza	34
Armazenamento	34
Eliminação do aparelho	35
Eliminar a fonte de alimentação	35
Garantia da Kompernass Handels GmbH	36
Assistência Técnica	39
Importador	39

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade.



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se a massajar a pele nas nádegas, ancas, coxas e nos antebraços. A circulação sanguínea das partes da pele em questão é estimulada através dos movimentos de massagem do aparelho.

O aparelho foi concebido exclusivamente para a utilização individual privada, não podendo ser utilizado para fins médicos ou comerciais, e não substitui um tratamento médico. O aparelho é adequado apenas para a utilização em espaços interiores secos. Não foi concebido para a utilização em áreas médicas/terapêuticas ou comerciais.

 AVISO**Perigo devido a utilização incorreta!**

Podem surgir perigos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Massajador Celulite
- Fonte de alimentação
- Manual de instruções

- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- 2) Remova todo o material de embalagem.

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente.

Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (b) e algarismos (a), com os seguintes significados:

1–7: plásticos

20–22: papel e cartão

80–98: compostos

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Descrição do aparelho

Figura A:

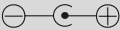
- ❶ Pega ajustável
- ❷ Interruptor: **0** = OFF, **1** = rotação lenta, **2** = rotação rápida
- ❸ Tomada
- ❹ 6 rolos de massagem amovíveis

Figura B:

- ❺ Ficha
- ❻ Fonte de alimentação

Dados técnicos

Fonte de alimentação ⑥

Tipo	SW-0796
Tensão de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,7 A
Tensão de saída	12 V === (corrente contínua)
Corrente de saída	1,2 A
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Polaridade	
Transformador de segurança	
Fonte de alimentação comutada	
Tipo de proteção	IP20 Proteção contra objetos fixos com mais de 12,5 mm de diâmetro

Aparelho

Tensão de entrada	12 V ===
Consumo de corrente	1,2 A

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Utilize o aparelho apenas com a fonte de alimentação fornecida.
- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho/da fonte de alimentação.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- ▶ Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Não efetue quaisquer trabalhos de reparação no aparelho. Quaisquer reparações têm de ser efetuadas pelo Serviço de Apoio ao Cliente ou por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Retire a fonte de alimentação da tomada elétrica, caso não utilize o aparelho e antes de o limpar.
- ▶ Nunca transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de alimentação.
- ▶ Cabos, fichas ou fontes de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados, nunca ao ar livre.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Não utilize o aparelho enquanto toma banho ou duche. Não o armazene nem o guarde em locais em que possam cair na banheira ou no lavatório.
- ▶ Nunca agarre um aparelho que tenha caído na água. Retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada elétrica.
- ▶ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, a fonte de alimentação estiver avariada, o aparelho não funcionar corretamente, caso este tenha caído ao chão ou dentro de água ou tenha sido danificado.
- ▶ Mantenha o cabo de alimentação afastado dos rolos de massagem em rotação.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Portadores de pacemakers, articulações artificiais ou implantes eletrónicos deverão consultar um médico antes de utilizarem o aparelho.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Não utilize o aparelho caso padeça de uma ou mais das seguintes doenças ou problemas de saúde: Problemas de circulação, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites ou trombose.
- ▶ Nunca utilize o aparelho em crianças, animais, em caso de gravidez, na cabeça e no pescoço ou em partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, eczemas, feridas ou pontos sensíveis.
- ▶ Não utilize o aparelho por baixo de mantas ou almofadas.
- ▶ Não utilize o aparelho após a toma de produtos que enfraqueçam a capacidade de reação (p. ex. analgésicos ou álcool).
- ▶ Interrompa de imediato o tratamento com o aparelho, caso se sinta desconfortável ou se sentir dores.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Uma utilização ininterrupta não deve ter uma duração superior a 15 minutos. Desligue depois o aparelho durante, no mínimo, meia hora e deixe-o arrefecer.
- ▶ Não enfie quaisquer dedos ou objetos entre os rolos de massagem em rotação.
- ▶ Utilize o aparelho sempre de forma correta.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

Utilize a fonte de alimentação/o aparelho apenas em espaços interiores.

- ▶ Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos. Estes podem danificar a superfície.

Utilização

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Prenda o cabelo comprido se utilizar o aparelho nos antebraços. Caso contrário, os cabelos podem ficar presos no aparelho.
- ◆ Insira a ficha **5** da fonte de alimentação **6** na tomada **3** do aparelho de massagem e, de seguida, a fonte de alimentação **6** numa tomada elétrica.
- ◆ Deslize a sua mão por baixo da pega ajustável **1**. Se esta ficar muito larga ou muito apertada, pode adaptá-la individualmente ao tamanho da sua mão com a ajuda do fecho de velcro.
- ◆ Pressione ligeiramente o aparelho de massagem sobre a área do corpo a massajar.
- ◆ Ligue o aparelho com o interruptor **2**: selecione a posição **1** para uma rotação lenta dos rolos ou a posição **2** para uma rotação mais rápida.

NOTA

- ▶ Se achar a utilização desagradável, reduza a velocidade de rotação, altere a pressão de compressão, a área do corpo ou interrompa a massagem.
- ◆ Para desligar o aparelho, desloque o interruptor **2** novamente para a posição **0**.

Limpeza



PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Antes da limpeza, retire sempre a fonte de alimentação **6** da tomada elétrica.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos. Estes podem danificar as superfícies.
- Para facilitar a limpeza, remova os rolos de massagem **4** a direito do aparelho. Limpe com água morna e um sabão suave. Lave bem os resíduos de sabão e deixe os rolos de massagem **4** secar ao ar. Após a secagem, desloque-os para o eixo de acionamento do aparelho de massagem.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Em caso de necessidade, aplique um pouco de detergente no pano e limpe depois com um pano humedecido com água limpa.
- Limpe a fonte de alimentação **6**, com o cabo de alimentação, com um pano húmido. Certifique-se de que a fonte de alimentação **6** está completamente seca antes de uma nova utilização.

Armazenamento

- Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo "Limpeza".
- Armazene o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.

Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Eliminar a fonte de alimentação



Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, telefonicamente ou por e-mail.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 294197

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	43
Entsorgung der Verpackung	44
Gerätebeschreibung	45
Technische Daten	46
Sicherheitshinweise	47
Anwenden	52
Reinigen	53
Aufbewahren	54
Gerät entsorgen	55
Netzadapter entsorgen	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	56
Service	58
Importeur	58

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient dem Massieren der Haut an Gesäß, Hüfte, Oberschenkeln und Oberarmen. Durch die massierenden Bewegungen des Gerätes wird die Durchblutung der entsprechenden Hautpartien gefördert.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Das Gerät ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Cellulite-Massagegerät
 - Netzadapter
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garanziezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ einstellbarer Griff
- ❷ Schalter: **0** = OFF, **1** = langsame Rotation, **2** = schnelle Rotation
- ❸ Buchse
- ❹ 6 abnehmbare Massagerollen

Abbildung B:

- ❺ Stecker
- ❻ Netzadapter

Technische Daten

Netzadapter ⑥	
Typ	SW-0796
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,7 A
Ausgangsspannung	12 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,2 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	
Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	
Schutzart	IP20 Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser
Gerät	
Eingangsspannung	12 V ===
Stromaufnahme	1,2 A

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht nutzen und bevor Sie es reinigen.
- ▶ Tragen oder ziehen Sie das Gerät nie am Netzkabel.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker, Netzkabel oder Netzadapter sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen, niemals im Freien.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- ▶ Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Netzadapter defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von den rotierenden Massagerollen fern.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z.B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände zwischen die rotierenden Massagerollen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!



Benutzen Sie den Netzadapter/das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Anwenden



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Binden Sie lange Haare hoch, wenn Sie das Gerät an den Oberarmen verwenden. Ansonsten können Haare vom Gerät erfasst werden.
- ◆ Stecken Sie den Stecker **5** des Netzadapters **6** in die Buchse **3** am Massagegerät und anschließend den Netzadapter **6** in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie Ihre Hand unter den einstellbaren Griff **1**. Sollte dieser zu weit oder zu eng sitzen, können Sie ihn mithilfe des Klettverschlusses individuell an Ihre Handgröße anpassen.
- ◆ Drücken Sie das Massagegerät leicht auf den zu massierenden Körperbereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter **2** ein: Wählen Sie die Position **1** für eine langsame Rotation der Rollen oder Position **2** für eine schnellere Rotation.

HINWEIS

- ▶ Empfinden Sie die Anwendung als unangenehm, verringern Sie die Rotationsgeschwindigkeit, ändern Sie den Anpressdruck, den Körperbereich oder brechen Sie die Massage ab.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter **2** zurück auf die Position **0**.

Reinigen

**STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzadapter **6** aus der Netzsteckdose.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Löse-mittel. Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- Entfernen Sie die Massagerollen **4** für eine einfachere Reinigung, indem Sie sie gerade vom Gerät abziehen. Reinigen Sie sie mit warmem Wasser und einer milden Seife. Spülen Sie die Seifenreste gut ab und lassen Sie die Massagerollen **4** an der Luft trocknen. Schieben Sie sie nach dem Trocknen zurück auf die Antriebswelle des Massagegerätes.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein wenig Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach.

- Wischen Sie den Netzadapter **6** mit dem Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter **6** vor einer erneuten Benutzung vollkommen getrocknet ist.

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Netzadapter entsorgen



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 294197

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

11 / 2017 · Ident.-No.: SMG2.4A1-092017-2

IAN 294197